

# L'AFGHANISTAN DA SFOGLIARE

Una bibliografia per viaggiare con i libri

## AUTORI DELLA DIASPORA AFGHANA

### Romanzi

**Hosseini**, Khaled (2004) *Il cacciatore di aquiloni*. Traduzione di Isabella Vaj (edizione originale: *The Kite Runner*, New York: Riverhead Books, 2003). Casale Monferrato: Piemme.

**Hosseini**, Khaled (2007) *Mille splendidi soli*. Traduzione di Isabella Vaj (edizione originale: *A Thousand Splendid Suns*, New York: Riverhead Books, 2007). Casale Monferrato: Piemme.

### Note biografiche

Khaled **Hosseini** (n. 1965, Kabul) ha lasciato l'Afghanistan insieme alla sua famiglia nel 1976 e dal 1980 vive in California dove ha esercitato la professione medica fino ad un anno e mezzo dopo la pubblicazione de *Il cacciatore di aquiloni*. Nel 2003 ritorna per la prima volta in Afghanistan come ambasciatore di buona volontà per l'Alto Commissariato ONU per i Rifugiati (UNHCR).

### Memorie

**Ansary**, Mir Tamim (2002) *West of Kabul, East of New York. An Afghan American story*. New York: Farrar, Straus and Giroux.

**Sultan**, Masuda (2006) *My war at home*. New York: Washington Square Press.

## AUTORI NON AFGHANI

### Romanzi

**Khadra**, Yasmina (2003) *Le rondini di Kabul*. Traduzione di Marco Bellini (edizione originale: *Les hirondelles de Kaboul*, Paris: Julliard, 2002). Milano: Mondadori.

**Sthers**, Amanda (2006) *Gli ultimi due ebrei di Kabul*. Traduzione dal francese di Francesco Bruno (edizione originale: *Chicken street*, Paris: Grasset, 2005). Milano: Ponte alle Grazie.

### Memorie

**Crainz**, Edoardo (2006) *Missione in Afghanistan. Diario di un medico paracadutista della Folgore* (Interventi). Milano: Mursia.

**Nasiri**, Omar (2007) *La mia vita in Al Qaeda*. Traduzione di Marco Zonetti (edizione originale: *Inside the Jihad. My life with Al Qaeda*, New York: Basic Books, 2006). Casale Monferrato: Piemme.

**Rodriguez**, Deborah (2008) *La parrucchiera di Kabul*. Con Kristin Ohlson. Traduzione di Maria Clara Pasetti (edizione originale: *Kabul Beauty School. An American woman goes behind the veil*, New York: Random House, 2007). Casale Monferrato: Piemme.

**Seierstad**, Åsne (2003) *Il libraio di Kabul*. Traduzione dal norvegese di Giovanna Paterniti (edizione originale: *Bokhandleren i Kabul. Et familiedrama*, 2002). Milano: Sonzogno. [Shah Muhammad Rais, il libraio il cui nome nel libro è cambiato in Sultan Khan, ha scritto la sua versione della vicenda in *Once Upon a Time There Was a Bookseller in Kabul*, Kabul: Shah M Book Co, 2007]

**Strada**, Gino (2002) *Buskashi. Viaggio dentro la guerra*. Milano: Feltrinelli.

### Note biografiche

Yasmina **Khadra** è lo pseudonimo femminile di Mohammed Moulessehouli (n. 1955, Kenadsa, Algeria). Nel 2000, dopo 36 anni di vita militare, decide di dedicarsi interamente alla scrittura; l'anno seguente rivela la sua identità maschile e si trasferisce in Francia.

Deborah **Rodriguez** (Holland, Michigan) ha iniziato a esercitare la professione di parrucchiera negli anni '70. Nel 2002, volontaria in Afghanistan per l'organizzazione umanitaria *Care for All Foundation*, apre una scuola per estetiste a Kabul e si sposa in seconde nozze con un afgano; dopo aver guidato la scuola per cinque anni, ha dovuto lasciare l'Afghanistan per ragioni di sicurezza.

Åsne **Seierstad** (n. 1970) è una giornalista freelance norvegese nota per i suoi reportage da zone di guerra.

### Racconti di viaggio

**Byron**, Robert (2000) *La via per l'Oxiana* (Gli Adelphi, 176). Con un saggio di Bruce Chatwin. Traduzione dall'inglese di Maria Grazia Bellone (edizione originale: *The Road to Oxiana*, 1937; nuova edizione inglese: 1966). Milano: Adelphi.

**Elliot**, Jason (2002) *Una luce inattesa. Viaggio in Afghanistan* (Il cammello battriano). Traduzione di Marcello Ghilardi (edizione originale: *An unexpected light. Travels in Afghanistan*, London: Picador, 1999). Vicenza: Neri Pozza.

**Levi**, Peter (2003) *Il giardino luminoso del re angelo. Un viaggio in Afghanistan con Bruce Chatwin* (Einaudi tascabili, 1127). Prefazione di Tiziano Terzani; con uno scritto di Maurizio Tosi. Traduzione di Marco Bosonetto (edizione originale: *The Light Garden of the Angel King. Journeys in Afghanistan*, London: Collins, 1972). Torino: Einaudi.

**Tosi**, Maurizio & Franco **La Cecla**, a cura di (2000) *Bruce Chatwin: viaggio in Afghanistan*. Milano: Bruno Mondadori.

### Reportage

**Chavis**, Melody Ermachild (2005) *Mai tornerò indietro* (Diritti & rovesci). Prefazione di Zoya. Traduzione dall'inglese (edizione originale: *Meena, heroine of Afghanistan*, New York: St. Martin's Press, 2003). Milano: Sperling & Kupfer.

**Ferrario**, Tiziana (2006) *Il vento di Kabul. Cronache afgane* (I saggi, 315). Milano: Baldini Castoldi Dalai.

**Nivat**, Anne (2005) *Voci da Kabul, voci da Baghdad. Ora parla la gente*. Traduzione di Fernanda Littardi (edizione originale: *Lendemain de guerre. En Afghanistan et en Irak*, Paris: Fayard, 2004). Milano: Sonzogno.

Si vedano inoltre i numeri 3/2007 ('Mai dire guerra'), 1/2008 ('Vulcano Pakistan') e il quaderno speciale 3/2001 ('Nel mondo di Bin Laden') di *Limes. Rivista italiana di geopolitica*, Roma: Gruppo Editoriale L'Espresso.

### PER SAPERNE DI PIÙ

**Chiesa**, Giulietto (2001) *Afghanistan anno zero*. Con Vauro. Introduzione di Gino Strada. Milano: Guerini.

**Degli Abbatì**, Carlo & Olivier **Roy** (2002) *Afghanistan. L'Islam afgano dalla tradizione alla radicalizzazione talibana, 871-2001* (Nuova Atlantide). Prefazione di Kacem Fazelly. Nuova edizione di Roy 1986. Genova: ECIG.

**Giordana**, Emanuele (2007) *Afghanistan. Il crocevia della guerra alle porte dell'Asia* (Il giro del mondo). Roma: Editori Riuniti.

- Giunchi**, Elisa (2007) *Afghanistan. Storia e società nel cuore dell'Asia* (Quality Paperbacks, 196). Roma: Carocci.
- Guerrini**, Marika (2004) *Massoud l'afghano. Il tulipano dell'Hindu Kush* (Canali di Venexia). Roma: Venexia (pubblicato nel 2005).
- Guerrini**, Marika (2006) *Afghanistan. Profilo storico di una cultura* (Storia, 55). Roma: Jouvence.
- Loi**, Lucia Serena, a cura di (1987) *Il tesoro nascosto degli afghani* (Quaderni del Seminario di iranistica, uralo-altaistica e caucasologia dell'Università degli studi di Venezia). [Traduzione del *Pata Xazana*, una raccolta dei più antichi esempi di poesia afghana in pashto. Bologna: Il cavaliere azzurro.]
- Roy**, Olivier (1986) *Afghanistan. Islam e la sua modernità politica*. Prefazione di Norberto Bobbio. Traduzione di Carlo Degli Abbatì (edizione originale: *Afghanistan, Islam et modernité politique*. Paris: Le Seuil, 1985). Genova: EGIC.
- Roy**, Olivier (2002) *Réseaux islamiques. La connexion afghano-pakistanaise*. Con Mariam Abou Zahab. Paris: Autrement.
- Tosi**, Maurizio & Franco **La Cecla**, a cura di (2005) *Le frontiere dell'Afghanistan*. Bologna: Bononia University Press.
- Vercellin**, Giorgio (1986) *Iran e Afghanistan* (Libri di base, 105). Roma: Editori Riuniti.
- Francis**, Antonia (2002) 'Tagikistan e Afghanistan. La storia ferita', in *Archeo*, 206 (anno XVIII, aprile 2002), pp. 80-91. Milano: De Agostini Rizzoli periodici.
- Gilles**, Roland & James **Lewis** (2001) 'L'archeologia in guerra. Un reportage esclusivo sulla distruzione del ricchissimo patrimonio archeologico dell'Afghanistan', in *Archeo*, 191 (anno XVII, gennaio 2001), pp. 36-51. Milano: De Agostini Rizzoli periodici.
- Lewis**, James (2001) 'Il sacrificio dei giganti', in *Archeo*, 191 (anno XVII, gennaio 2001), pp. 52-61. Milano: De Agostini Rizzoli periodici.
- Vidale**, Massimo (2002) 'Afghanistan. Tesori nel vento', in *Archeo*, 206 (anno XVIII, aprile 2002), pp. 42-79. Milano: De Agostini Rizzoli periodici.

### *Sul web*

- UN High Commissioner for Refugees, Afghanistan operation: <<http://www.unhcr.org/afghan.html>>.
- The Kite Runner Author Returns Home, by Lev Grossman:  
<<http://www.time.com/time/magazine/article/0,9171,1622583,00.html>>.
- Author Q & A (with Deborah Rodriguez):  
<[www.randomhouse.com/rhpg/catalog/display.pperl?isbn=9781400065592&view=qa](http://www.randomhouse.com/rhpg/catalog/display.pperl?isbn=9781400065592&view=qa)>.
- The Bookseller of Kabul, from Wikipedia: <[http://en.wikipedia.org/wiki/The\\_Bookseller\\_of\\_Kabul](http://en.wikipedia.org/wiki/The_Bookseller_of_Kabul)>.
- Profile: The Bookseller of Kabul: <<http://www.kabulguide.net/kbl-bookseller.htm>>.
- Afghan Bookseller Disputes Book About Him, by Soraya Sarhaddi Nelson  
<<http://www.npr.org/templates/story/story.php?storyId=16626180>>.

# L'ASIA CENTRALE DA SFOGLIARE

Una bibliografia per viaggiare con i libri

## Reportage

- Giammaria**, Duilio (2007) *Seta e veleni. Racconti dall'Asia centrale* (Traveller). Milano: Feltrinelli.
- Hopkirk**, Peter (1982) *Trespassers on the Roof of the World. The race for Lhasa*. London: Murray (ristampa New York: Kodansha America, 1995).
- Hopkirk**, Peter (1984) *Setting the East Ablaze. Lenin's Dream of an Empire in Asia*. London: Murray.
- Hopkirk**, Peter (1990) *The Great Game. On Secret Service in High Asia*. London: Murray (ristampato con il sottotitolo *The Struggle for Empire in Central Asia*, New York: Kodansha International, 1992).
- Hopkirk**, Peter (2006) *Diavoli stranieri sulla via della seta. La ricerca dei tesori perduti dell'Asia Centrale* (L'oceano delle storie, 8). Traduzione di Gilberto Tofano (edizione originale: *Foreign Devils on the Silk Road. The search for the lost cities and treasures of Chinese Central Asia*, London: Murray, 1980). Milano: Adelphi.
- Wynn**, Antony (2007) *La Persia nel grande gioco. L'avventura di sir Percy Sykes, soldato, esploratore, console e spia* (Nuovi saggi. Storia). Traduzione di Maria Eugenia Morin (edizione originale: *Persia in the Great Game: Sir Percy Sykes: Explorer, Consul, Soldier, Spy*, London: John Murray, 2003). Milano: Il saggiatore.

## Racconti di viaggio

- Bailey**, Frederick M. (1992) *Mission to Tashkent*. Prefazione di Peter Hopkirk. New York: Oxford University Press (ristampa 2002).
- Berton**, Claudia (2006) *Frontiere di sabbia. Da Palermo a Samarcanda* (Le tracce, 47). Torino: CDA & Vivalda. Supplemento a *Rivista della montagna*.
- Cecchi**, Umberto (2005) *Sulla via dorata per Samarcanda* (Off the road). Firenze: Vallecchi.
- Malatesta**, Stefano (2007) *Il napoletano che domò gli afghani* (Neri Pozza tascabili, 73). Vicenza: Neri Pozza.
- Malatesta**, Stefano (1997) *Il cammello battriano*. Vicenza: Neri Pozza.
- Ossendowski**, Ferdinand [Antoni] (1973) *Bestie, uomini, dei* (Biblioteca dei misteri). Prefazione di Julius Evola. A cura di Gianfranco de Turreis e Sebastiano Fusco (edizione originale: *Beasts, Men and Gods*, New York: E.P. Dutton & Company, 1922; disponibile all'indirizzo Internet <[www.gutenberg.org/etext/2067](http://www.gutenberg.org/etext/2067)>). Roma: Edizioni Mediterranee.
- Terzani**, Tiziano (1992) *Buonanotte, Signor Lenin*. Milano: Longanesi & C. (ristampe nei Tascabili degli Editori Associati, Milano).
- Thubron**, Colin (2006) *Ombre sulla Via della Seta*. Traduzione di Raffaella Belletti (edizione originale: *Shadow of the Silk Road*, London: Chatto & Windus, 2006). Milano: Ponte alle Grazie.
- Thubron**, Colin (2007) *Il cuore perduto dell'Asia*. Traduzione di Alessandro Cogolo (edizione originale: *The Lost Heart of Asia*, London: Heinemann, 1994). Milano: Ponte delle Grazie.

## PER SAPERNE DI PIÙ

- Capisani**, Giampaolo R. (1996) *I nuovi Khan. Popoli e stati nell'Asia centrale desovietizzata*. Prefazione di Jean Radvanyi. Edizione italiana alla base di *The Handbook of Central Asia. A comprehensive survey of the new republics*. London & New York: I.B. Tauris, 2000). Milano: BEM.
- Frye**, Richard N. (1996) *The Heritage of Central Asia*. Princeton, New Jersey: Markus Wiener Publishers.

**Roy, Olivier** (1997) *La nouvelle Asie centrale ou la fabrication des nations*. Paris: Le Seuil.